



Декабрь 2005



*Окутан доброй сказкой*

*Зимний лес,*

*На лапах ели*

*Снега переливы...*

*Пусть будет полон*

*Новый год чудес*

*И перемен прекрасных*

*и счастливых!*



**amadeus**

Your technology partner

## **Amadeus Russia NewsLetter #9**

**В выпуске:**

- ⇒ В Новый год с новым сервисом от AMADEUS!  
Сайт обслуживания для клиентов Amadeus Россия
- ⇒ Выбор профессионалов: Amadeus VISTA на русском языке
- ⇒ Подготовка к миграции а/к «Пулково» на AMADEUS - информация для агентств
- ⇒ Бронирование гостиниц в AMADEUS = экономия времени + реальный доход
- ⇒ Передовые решения AMADEUS для гостиничных провайдеров
- ⇒ Где учиться AMADEUS? Новые учебные классы
- ⇒ Help-Desk информирует: Новая схема расчета курсов обмена некоторых твердых валют в системе AMADEUS
- ⇒ Программа билетопечати МЛТ 2.17 с новыми возможностями

### **Amadeus Russia NewsLetter**

- это самая актуальная информация от AMADEUS:

- ⇒ новости о продуктах и услугах,
- ⇒ предложения и комментарии,
- ⇒ информация от наших партнеров,
- ⇒ а также просто интересные факты.

Архив прошлых выпусков газеты смотрите на [www.amadeus.ru](http://www.amadeus.ru)

### **Подписка**

осуществляется в автоматическом режиме на [www.amadeus.ru](http://www.amadeus.ru) / «Пресс-центр»

*Providing IT SOLUTIONS that ENABLE SUCCESS in the travel and tourism industry*

## **Сайт обслуживания для клиентов Amadeus Россия**

Автоматизация основных процессов приема и обработки заявок позволит предоставить нашим клиентам ряд новых услуг.

Среди них - возможность получать полную информацию по количеству и адресам подключения терминалов AMADEUS, самостоятельная регистрация офисов продаж и заказ для них терминалов AMADEUS, отправление заявок на добавление и удаление терминалов, обучение, обновление CID и другие заявки. Все заявки будут храниться в «Журнале заявок» и будут доступны для просмотра зарегистрированным клиентам AMADEUS. При необходимости можно будет уточнить, на каком этапе обработки находится та или иная заявка.

Представительство Amadeus в Москве

101000, Москва, ул. Мясницкая, д.8/2, стр.1  
Тел.: (7-495) 797 90 99  
Факс: (7-495) 797 90 98  
[www.amadeus.ru](http://www.amadeus.ru)

1

Представительство Amadeus в Санкт-Петербурге

191011, Санкт-Петербург, Невский пр., 30, офис 4.9  
Тел.: (7-812) 718 82 48  
Факс: (7-812) 718 82 46  
[www.amadeus.ru](http://www.amadeus.ru)

Доступ ко всем перечисленным выше услугам обеспечивается с помощью специального сайта для клиентов Amadeus Россия <http://myamadeus.mow.ru/>. Вам необходимо зайти на сайт, зарегистрироваться, заполнить карточку клиента и отправить заявку на регистрацию.

После обработки этой заявки менеджерами AMADEUS Вы сможете воспользоваться всеми преимуществами сайта для оптимизации Вашей работы:

- ☉ автоматическая генерация Договора с приложениями при введении всех необходимых для Договора данных
- ☉ ввод необходимых данных для заказа AMADEUS Office Id и терминалов
- ☉ отображение всех основных данных о терминалах
- ☉ хранение и упорядочение всех заявок
- ☉ отслеживание этапов обработки заявок
- ☉ учет терминалов AMADEUS по офисам продаж

Обращаем Ваше внимание, что **прием заявок через электронную почту и факс прекращается.**

### **Выбор профессионалов: Amadeus VISTA доступна на русском языке**

Многочисленные преимущества новейшей фронт-офис системы **Amadeus Selling Platform (VISTA)** теперь доступны на русском языке. Это позволит агенту освоить полный функционал продукта в самые сжатые сроки, а клиенту - оценить высокий уровень предлагаемого сервиса. Удобный графический интерфейс **Amadeus Selling Platform (VISTA)** существенно облегчает работу по продаже различных туристических услуг: авиабилетов, гостиниц, автомобилей, круизов, паромов, ж/д билетов и страховых полисов. Откройте широкие возможности для увеличения доходов от продажи неавиационных сегментов: фотогалереи гостиниц, их подробное описание и расположение на интерактивной карте. AMADEUS предлагает сегодня не только отели в столицах и крупных городах, но и 1600 независимых гостиниц, в том числе малые отели, расположенные в романтических замках, гастрономические отели, B&B гостиницы. Всего свыше 56000 отелей. Для корпоративных клиентов в VISTA работает система предпочтений **Travel Choice**.

Напоминаем, что дополнительные сведения о забронированном в AMADEUS маршруте клиент может получить на специализированном сайте [www.checkmytrip.com](http://www.checkmytrip.com), который также доступен на русском языке.

### **Миграция а/к «Пулково» на AMADEUS – подготовка уже началась!**

В декабре компанией AMADEUS были проведены совместные семинары с ФГУАП «Пулково» для агентств Санкт-Петербурга и Северо-Западного региона, Калининграда, Екатеринбурга и Москвы.

Главная тема - перевод ресурсов авиакомпании в новую инвенторную систему Amadeus – Altea. Внедрение данной системы в ФГУАП «Пулково» будет завершено к июню 2006 г. А уже с 1 января следующего года пользователи AMADEUS получат доступ ко всем тарифам авиакомпании.

Представителями авиакомпании на семинарах были подробно освещены вопросы, касающиеся правил бронирования и выписки билетов до и после 01.01.06, бронирования групп в системе AMADEUS, работы с системами бронирования AMADEUS и «Габриэль-Пулково» в переходный период, доступа к базе тарифов и расписанию рейсов в системе бронирования AMADEUS.

С 1 января 2006 года все бронирования на рейсы а/к «Пулково» должны производиться в системе AMADEUS, а до 1 апреля 2006 года агентам необходимо вручную перенести все созданные PNR из системы Габриэль в систему бронирования AMADEUS.

*Подробную информацию по процедуре миграции смотрите на нашем сайте в разделе "ПУЛКОВО" (телеграммы авиакомпании от 29.11.05 и 5.09.05). Здесь также будут публиковаться все новости по ходу миграции и важная информация для агентов.*

### **Бронирование гостиниц в AMADEUS = экономия времени + реальный доход**

Новая интерактивная обучающая программа **AMADEUS Hotel e-training** разработана специально для турагентов и включает в себя 2 модуля. 5-ти минутный обзорный ролик дает представление об основных этапах бронирования: поиск, выбор, проверка условий, бронирование. Потратив 45 минут на полный курс "Мастер-класс", Вы станете экспертом и сможете выбрать оптимальное размещение для Вашего клиента из многотысячного разнообразия отелей в AMADEUS.

При этом скорость обработки клиентских заказов будет вдвое выше, чем при обращении к Интернету или телефону.

Тренировочный модуль находится в свободном доступе и может использоваться агентом в любое удобное время (см. [www.amadeus.ru](http://www.amadeus.ru) / **Советы**). В настоящее время идет работа над переводом программы на русский язык.

## **Передовые решения AMADEUS для гостиничных провайдеров**

**Amadeus** - это не только лидер среди глобальных распределительных систем мира (GDS), но и наиболее стремительно развивающийся поставщик передовых решений в области информационных технологий для провайдеров туристических услуг.

В частности, для независимых отелей, а также управляющих компаний Amadeus предлагает различные способы для значительного расширения каналов сбыта, увеличения объема продаж и роста уровня доходности (RevPar).

В рамках проекта OTEDIS (Optims Technology for Distribution) Amadeus предлагает новые пути для электронной дистрибуции ресурсов независимых отелей:

- ➔ прямое подключение ко всем GDS
- ➔ подключение к on-line Интернет – порталам таким, как Expedia.com, Orbitz.com, Opodo.com, Hotel.de, Pegasus Solutions и др.
- ➔ механизм on-line бронирования на сайте отеля

Отель без посредников управляет дистрибуцией своих ресурсов с помощью одного простого в использовании инструмента – WebPlanning.

Только за последний год более 1600 независимых средств размещения присоединились к проекту OTEDIS. Из них более 200 были названы туристическими агентствами, что еще раз подтверждает актуальность такого решения как для агентов - пользователей системы Amadeus, так и для их партнеров - гостиниц.

Среди подключенных объектов такие мини-тели Санкт - Петербурга, как «Адмирал», «На Мучном», «Екатерина», а также новые партнеры: «Роял Антарес», «Сити Отель Комфитель». На очереди гостиница «Летучая Мышь» в Выборге и многие другие.

Новые гостиницы в Amadeus – это новые возможности развития для Вас и Ваших постоянных клиентов!

## **Новые учебные классы AMADEUS**

**Базовый курс AMADEUS** введен в образовательную программу филиала учебного центра "**В.И.П.Обучение**", недавно открывшего филиал в г. Санкт-Петербурге (запись на курс ведется по тел.: +7 812 324-2212. Пройти обучение работе с ГДС AMADEUS в Калининграде можно в УЦ «АВИА-КЛАСС» по адресу: ул. Красноярская, д.2, телефон +7-0112-53 93 36. По вопросам обучения в Минске просим обращаться по телефону: +375 (17) 206-67-41 (Евгений Морозов).

Полный перечень учебных заведений, авторизованных на преподавание курса AMADEUS, смотрите на нашем сайте в разделе «Обучение / Где учиться?»

## **Новая схема расчета курсов обмена некоторых твердых валют в системе AMADEUS**

Информируем вас о том, что с 01 января 2006 г. в системе AMADEUS будут поддерживаться прямые курсы перевода между указанными ниже валютами по отношению к российскому рублю:

AUD – Australian Dollar	CAD – Canadian Dollar	CHF – Swiss Franc	EUR – EURO (прямой курс поддерживается с 03 ноября 2005 г.)
DKK – Danish Krone	GBP – British Pound	JPY – Japanese Yen	USD – U.S. Dollar (прямой курс поддерживается с 1997 г.)
SEK – Swedish Krona	SGD – Singapore Dollar	NOK – Norway Krone	

На сегодняшний день, как видно из списка, лишь для двух валют поддерживаются прямые курсы перевода в российские рубли: USD и EUR.

Для других валют в системе используется так называемый кросс курс, т.е. перевод в российские рубли тарифов и каких-либо сборов, в том числе аэропортовых, зафайлированных в иностранной валюте, осуществляется не напрямую, а через промежуточную валюту (на нашем рынке такой валютой является

доллар США).

С 01 января 2006 г. согласно IATA Resolution 024e, сотрудники представительства Амадеус-Россия будут вводить в систему прямые курсы для указанных выше валют. При этом курс USD/RUB как и прежде будет определяться по формуле, установленной в IATA Memorandum от 16 сентября 2005г:  $(USD+EUR)/2 + 5\%$  (округление в большую сторону до 0,50 копеек).

Для всех остальных упомянутых валют будет применяться схема, указанная в IATA Resolution 024e: курс, установленный Центробанком РФ на последний банковский день месяца, увеличенный на 5%. Полученное значение будет округляться в большую сторону до ближайших 0,50 копеек.

*Информация доступна на [www.amadeus.ru](http://www.amadeus.ru) / Полезное / Советы.*

### **Программа билетопечати МЛТ 2.17 с новыми возможностями**

Уважаемые агенты,

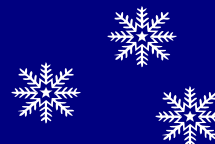
Сообщаем Вам, что на нашем сайте в разделе «ПОЛЕЗНОЕ/Бланки билетов» добавлены **2-х и 4-х купонные бланки авиакомпании «Армавиа»**. На этой же странице Вы найдете инструкции по скачиванию бланков для различных версий программы билетопечати Manual Local Ticketing (МЛТ). Загрузить бланки Вы можете из диалога "Report Manager" программы МЛТ.

Также напоминаем Вам, что с октября 2005 года доступна версия 2.17 программы МЛТ (через автоматическое обновление версию 2.17 можно обновить до версии 2.18) с дополнительными возможностями: работа с квитанциями разных сборов (МСО), удаление записей за указанный период из Базы Данных, обновление программного обеспечения MLT в Интернете.

*Дистрибутив программы МЛТ расположен на [www.amadeus.ru](http://www.amadeus.ru) / Полезное/ Download.*



**Желаем Вам радостных новогодних праздников,  
счастья, любви и удачи в наступающем году!**



**Коллектив компании АМАДЕУС РОССИЯ**

**www.amadeus.ru**

**Мы ждем Ваших предложений и комментариев по адресу [newsletter@amadeus.ru](mailto:newsletter@amadeus.ru)**